

บรรณานุกรม

บรรณานุกรม

- กำชัย ทองหล่อ. (2540). *หลักภาษาไทย*. (พิมพ์ครั้งที่ 10). กรุงเทพฯ: บำรุงสาส์น.
- ขนิษฐา ดวงพิศตรา. (2534). *การแปลข้อความภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทยโดยเน้นเรื่องวากย-
สัมพันธ์*. วิทยานิพนธ์ปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต, สาขาภาษาศาสตร์
บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์.
- คณาจารย์ ภาควิชาภาษาไทยเพื่อการสื่อสาร มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย. (2542). *ภาษาไทยเพื่อการ
สื่อสาร*. (พิมพ์ครั้งที่ 2). กรุงเทพฯ: ดับเบิ้ลนาครี พรินติ้ง.
- จินดา งามสุทธิ. (2522). *ภาษาศาสตร์ภาษาไทย*. มหาสารคาม: มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ
มหาสารคาม.
- ชาคริต อนันทราวิน. (2536). *หลักภาษาไทย*. กรุงเทพฯ: โอเดียนสโตร์.
- ชูจิตต์ เขียวสมบูรณ์. (2539). *เอกสารคำสอน วิชา ออก 351 การแปลเบื้องต้น*. ชลบุรี: มหาวิทยาลัย
บูรพา.
- เชวง จันทระเชตต์. (2528). *การแปลเพื่อการสื่อสาร*. กรุงเทพฯ: ไทยวัฒนาพานิช.
- ทิพา เทพอักษรพงศ์. (2540). *การแปลเบื้องต้น*. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- นววรรณ พันธุเมธา. (2526). *ไวยากรณ์ไทย*. กรุงเทพฯ: รุ่งเรืองสาส์นการพิมพ์.
- นิตยา กาญจนวรรณ. (2544). *การวิเคราะห์โครงสร้างภาษาไทย*. (พิมพ์ครั้งที่ 2). กรุงเทพฯ:
สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยรามคำแหง.
- บรรจบ พันธุเมธา. (2544). *ลักษณะภาษาไทย*. (พิมพ์ครั้งที่ 13). กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์
มหาวิทยาลัยรามคำแหง.
- ประภารัตน์ พรหมปากร. (2539). *การเปลี่ยนแปลงคุณานุประโยคตลอดสมัยรัตนโกสินทร์*.
วิทยานิพนธ์ปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต, สาขาภาษาศาสตร์ บัณฑิตวิทยาลัย
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- ประเทือง ทินรัตน์. (2543). *การแปลเชิงปฏิบัติ*. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์.
- ปรีชา อุรรัตน์. (2541). *การแปลอังกฤษเป็นไทย แนวคิดและวิธีการ*. (พิมพ์ครั้งที่ 7). กรุงเทพฯ:
ดวงกมล.
- ปัญญา บริสุทธี. (2542). *ทฤษฎีและวิธีการปฏิบัติในการแปล*. (พิมพ์ครั้งที่ 3). กรุงเทพฯ:
ราชบัณฑิตยสถาน.
- เปรมจิต ชนะวงศ์. (2538). *หลักภาษาไทย*. (พิมพ์ครั้งที่ 8). นครศรีธรรมราช: โครงการตำราและ
เอกสารทางวิชาการ สถาบันราชภัฏนครศรีธรรมราช.

เอกรินทร์ รุ่งจตุรภัทร. (2545, 16 กรกฎาคม). MP3 PRO มาตรฐานเพลงดิจิทัลยุคใหม่. *Computer Today*, ปีที่ 11 เล่มที่ 194, หน้า 63-68.

_____. (2545, 1 สิงหาคม). เรื่อง(ไม่)ฉลาดของเว็บไซต์แปลภาษา. *Computer Today*, ปีที่ 11 เล่มที่ 195, หน้า 52-56.

_____. (2545, 16 สิงหาคม). อลังการความจุ 200 กิกะไบต์กับใครพีซีล่ำ. *Computer Today*, ปีที่ 11 เล่มที่ 196, หน้า 66-70.

_____. (2545, 1 กันยายน). กำจัด ลูกอีแอบ?. *Computer Today*, ปีที่ 11 เล่มที่ 197, หน้า 63-67.

_____. (2545, 16 กันยายน). เพลิดเพลิน Nokia 3650 โทรศัพท์จอสีอัจฉริยะ!. *Computer Today*, ปีที่ 11 เล่มที่ 198, หน้า 63-66.

_____. (2545, 1 ตุลาคม). เมสส์พันธุ์ใหม่ ทำไมต้องเหมือนใคร?. *Computer Today*, ปีที่ 11 เล่มที่ 199, หน้า 54-57.

_____. (2545, 16 ตุลาคม). Nokia 7210 เพราะโลกนี้ไม่ได้แค่ “ขาวดำ”. *Computer Today*, ปีที่ 11 เล่มที่ 200, หน้า 54-59.

_____. (2545, 1 พฤศจิกายน). ปฏิวัติพลังเสียงบนพีซี. *Computer Today*, ปีที่ 11 เล่มที่ 201, หน้า 59-64.

_____. (2545, 16 พฤศจิกายน). Sim City 4 คุณคือพระเจ้า. *Computer Today*, ปีที่ 11 เล่มที่ 202, หน้า 57-62.

_____. (2545, 1 ธันวาคม). ความหวังใหม่สำหรับคอมพิวเตอร์มือถือนี. *Computer Today*, ปีที่ 11 เล่มที่ 203, หน้า 62-66.

_____. (2545, 16 ธันวาคม). แทบเล็ตพีซี “ยี่” หรือ “เยส”. *Computer Today*, ปีที่ 11 เล่มที่ 204, หน้า 65-69.

Betty, S. A. (1995). *Fundamentals of English grammar*. (2nd ed.). Bangkok: Simon & Schuster Indochina.

Eastwood, J. (1994). *Oxford guide to English grammar*. Oxford: Oxford University Press.

Hewings, M. (2000). *Advanced grammar in use*. (4th ed.). Cambridge: Cambridge University Press.

House, H. C., & Harman, S. E. (1950). *Descriptive English grammar*. (2nd ed.). New Jersey: Prentice-Hall, Inc.

Longman dictionary of contemporary English. (1995). (3rd ed.). New York: Harlow.

McCrimmon, J. M. (1963). *Writing with a purpose*. (3rd ed.). New York: Houghton Mifflin.

Oxford advanced learner's dictionary of current English. (2000). (6 th ed.) China:

Oxford University Press

Oshima, A., & Hogue, A. (1998). *Writing academic English.* (3rd ed.). New York: Longman.

Quirk, R., & Greenbaum, S. (1973). *A concise grammar of contemporary English.* London:

Harcourt Brace Jovanovich.

Swan, M. (1982). *Practical English usage.* (6th ed.). Oxford: Oxford University Press.